

# AP104 Instructions/Gebrauchsanleitung

1. Release clock face by pushing button on top of housing.
2. Slide open battery cover.
3. Insert battery LR44.
4. Turn dial (center back of movement) in either direction to set time.
5. Replace clock face and housing.
6. To replace clock face back into housing, press button on top of housing and release to secure.

1. Retirez la pendule vers l'avant, en poussant sur le bouton en haut du boîtier.
2. Ouvrez le couvercle du logement des piles.
3. Mettez en place une batterie LR 44.
4. Tournez le bouton (placé au centre du mouvement) dans le sens adéquat pour régler l'heure.
5. Replacez la pendule dans son logement.
6. Pour remplacer la pendule dans son logement, appuyez sur le bouton en haut du boîtier et relâchez-le pour verrouiller.

1. Lösen Sie den Uhreneinsatz (vorderer Ring mit Uhrwerk) durch Drücken des Knopfes an der Oberseite aus dem Gehäuse.
2. Schieben Sie die Batterie-Abdeckung auf.
3. Legen Sie Batterien Typ LR44 ein.
4. Drehen Sie die Stellschraube (mittig auf der Rückseite des Uhrwerkes) in beliebige Richtung und stellen Sie die Uhrzeit ein.
5. Setzen Sie den Uhreneinsatz wieder in das Gehäuse ein.
6. Um den Uhreneinsatz in das Gehäuse einzusetzen, halten Sie den Knopf an der Oberseite des Gehäuses gedrückt. Lassen Sie den Knopf los, sobald der Uhreneinsatz richtig platziert ist.

**The Netherlands**  
**AM NL**  
Ambachtsweg 37  
NL-3899 AM  
Zeewolde

**United States**  
**AM USA**  
888 Garfield  
P.O. Box 21710  
Eugene, OR 97402

